



16/6

## 文武別苑開幕 推動社區會所概念

本院於鄰近東華三院文武廟旁的四方街開設文武別苑，首次引入社區會所概念，以傳統文化作為導引，在廟宇參神及祭祀等基礎服務外，開展群體社區活動。文武別苑會於周末及傳統節日舉辦與中國傳統文化或工藝相關的工作坊及興趣班，而平日則會作為廟宇及祭祀服務登記會員的小型社區會所，促進交流。

## Man Mo Lounge Established to Promote Community Hub Concept

As a means to introduce the concept of community club, the Group has set up Man Mo Lounge, a community and educational centre near TWGHs Man Mo Temple at Square Street in Sheung Wan, for expanding the scope of services beyond ritualistic services to launching community activities. At weekends and during traditional holidays, the Lounge is a venue for workshops and interest classes related to Chinese traditional culture or craft. In other time slots, it serves as a small community hub for registered members of ritualistic services to facilitate exchanges.



文穎怡主席（左八）與董事局成員為文武別苑主持開幕典禮。  
Ms. Ginny MAN (left 8), the Chairman, and Board Members officiated the Opening Ceremony of the Lounge.



26/6

## 東華學院葵興校舍開幕典禮暨10周年校慶啟動禮

東華學院於本學年的學生人數超過2,800名，創歷史新高，當中近百分之七十的學生修讀護理相關課程。為配合護理學課程發展，學院設立新葵興校舍，並特別設有臨床護理模擬訓練實驗室，為同學提供更理想的學習環境。學院除為新校舍舉行開幕典禮，當日亦為連串10周年慶祝活動揭開序幕。

## Opening Ceremony of Tung Wah College – Kwai Hing Campus cum Kick-off Ceremony of TWC 10th Anniversary Activities

In the academic year 2019/2020, more than 2,800 students, a record-breaking number, were enrolled at Tung Wah College (TWC). Nearly 70% of them enrolled on nursing programmes. To cater for the development of the nursing curriculum, the new Kwai Hing Campus (KHC) has been built, equipped with a specially-designed, simulated clinical laboratory for nursery training to provide an ideal learning environment for students. In addition to celebrating the opening of the KHC, TWC also held a Kick-off Ceremony for a series of activities in celebration of its 10th Anniversary.

主席暨東華學院校董會主席文穎怡小姐（右二）、東華學院校務委員會主席陳文綺慧女士BBS（左二）、東華學院署理校長（學術）林德明教授（右一），以及東華學院署理校長（行政及拓展）何炳裕先生（左一），共同主持開幕典禮。Ms. Ginny MAN (right 2), the Chairman cum Chairman of the Board of Governors, TWC, Mrs. Viola CHAN, BBS (left 2), Chairman of the College Council, TWC, Prof. Lawrence Lam (right 1), Acting President (Academic) of TWC, and Mr. Patrick Ho (left 1), Acting President (Administration & Development) of TWC officiated the Ceremony.



19/5 - 8/6

## 感謝各界團體及善長捐贈愛心防疫物資

疫情反覆，不少弱勢社群仍需社會各界支援。本院感謝各大團體及善長繼續熱心捐贈防疫物資，當中包括外科口罩、酒精搓手液及消毒用品等，為低收入人士及家庭伸出援手。此外，本院亦向捐贈朱古力的機構致以感謝，在疫情中為本院幼稚園的兒童送上一點甜。

## TWGHs Sincere Gratitude to Supporting Organisations and Benefactors for Generous Donation of Anti-epidemic Supplies

Given the volatility of the COVID-19 pandemic, the underprivileged groups still need the support from our society. TWGHs would like to express our heartfelt thanks to numerous organisations and benefactors for donating anti-epidemic supplies, such as surgery masks, alcohol-based hand sanitizers and other sanitizing products, in their move to extend a helping hand to the needy in the community. Meanwhile, TWGHs was much thankful to the chocolate donation which showed love and sweetness to children of the Group's kindergartens.



文穎怡主席（右）感謝灣仔中西區工商業聯合會永遠榮譽主席暨主席李國華親王將軍（左）捐贈100份社區愛心抗疫包予本院屬下賽馬會利東綜合服務中心，支援社區弱勢社群。Ms. Ginny MAN (right), the Chairman, expressed her gratitude to H.R.H. Prince General Raymond LEE (left) of Wanchai and Central & Western District Industries and Commerce Association for their donation of 100 anti-epidemic care packs to TWGHs Jockey Club Lei Tung Integrated Services Centre for supporting the underprivileged groups in the community.



文穎怡主席（右）感謝本院顧問暨己亥年主席蔡榮星博士（左）的引薦，並代表接收由湖南省委員會、湖南省人民政府、湖南省政協捐出10,000個外科口罩及5,000個N95口罩。Ms. Ginny MAN (right), the Chairman, expressed her gratitude to Dr. TSOI Wing Sing, Ken (left), Member of the Advisory Board cum Chairman 2019/2020, for his kind referral of Hunan Provincial Committee, People's Government of Hunan Province, and Hunan Provincial Political Consultative Conference, in the donation of 10,000 surgical masks and 5,000 N95 masks, as she received them on behalf of the Group.



行政總監蘇祐安先生（右四）感謝香港上海滙豐銀行有限公司工商金融工商企業主管林永德先生（左三）捐贈225盒朱古力予東華三院灣仔幼稚園及東華三院捷和鄭氏幼兒園的學童。Mr. Albert Y.O. SU (right 4), Chief Executive, expressed his gratitude to Mr. Wallace LAM (left 3), Head of Corporate, Commercial Banking, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, for donating 225 boxes of chocolates to the pupils at TWGHs Wan Chai Kindergarten and TWGHs Chiap Hua Cheng's Nursery School.

行政總監蘇祐安先生（左五）感謝一眾團體及善長彰顯愛心，包括環球商業協會主席黃仲良博士（右五）、創德國際企業有限公司行政總裁及環球商業協會商務部主席蕭英傑先生（左四）、環球商業協會醫療顧問陳凱旭醫生（左三）、大中華慈善總會籌募部副主任及環球商業協會副會長歐陽祖瀚先生（右六）、弘然商業顧問有限公司執行董事及環球商業協會副會長陳孟昇先生（右一），以及環球商業協會一眾總監，合共捐出1,230件防疫物資，支援低收入家庭及長者。Mr. Albert Y.O. SU (left 5), Chief Executive, expressed his gratitude to associations and benefactors for showing their philanthropic spirits, including Dr. Sunny WONG (right 5), Chairman of Global Business Association, Mr. Eric SIU (left 4), Chief Executive Officer of Idea Excel International Enterprise Limited and Chairman of Commerce Department of Global Business Association, Dr. CHAN Hoi Yuk (left 3), Medical Consultant of Global Business Association, Mr. OU YOUNG Chester Cho Hon (right 6), Deputy Director of Fundraising Department of Greater China's Charity Federation and Vice-Chairman of Global Business Association, Mr. Manson CHAN (right 1), Deputy Director of Hong Run Business Consultants Limited and Vice-Chairman of Global Business Association, and the directors of Global Business Association, by donating 1,230 sets of anti-epidemic supplies in total to support low-income families and the elders.

